

Panasonic® QM4H デジタルタイマ 取扱説明書

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

保管用

ご使用前にこの説明書をよくお読みいただき、正しくお使いください。
尚、詳しくはカタログをご覧ください。

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo.
Fare riferimento al catalogo per i dettagli.

Para un correcto funcionamiento de este producto, por favor, lea antes estas instrucciones.
Para más detalles consulte el catálogo.

安全上のご注意 ケガや事故防止のため、以下のことを必ずお守りください。

この説明書では、安全注意レベルを「警告」「注意」として区分してあります。
△警告：取り扱いを誤った場合に、使用者が死亡または重傷を負う危険性が想定される場合
△注意：取り扱いを誤った場合に、使用者が傷害を負うまたは物的損害のみが発生する危険性が想定される場合

警告

- ・人身事故や重大な拡大損害に発展することが予測される用途にご使用の場合は、二重安全機構等の安全対策を組み込んでください。
- ・可燃性ガスの雰囲気では使用しないでください。爆発の原因となります。

注意

- ・電線は端子ネジで確実に締め付けてください。接続不十分な場合は、異常発熱や発煙の原因となります。
- ・定格、環境条件等の使用範囲外では使用しないでください。異常発熱や発煙の原因となります。
- ・通電中は端子に触れないでください。感電のおそれがあります。

J ご使用前に

精密機器のため、下記の取付条件およびご注意をお守りください。

1. ノイズによる誤動作を避けるために
・タイマ本体および配線はノイズ発生源からできるだけ離してください。
2. 周囲温度-10°C～+55°Cの範囲で、湿度30～85%RHでご使用ください。
3. 腐食性ガスや油のかかる場所、振動、衝撃の激しい場所でのご使用は絶対しないでください。

D Precauzioni

Il timer è uno strumento di precisione. Osservare le condizioni di montaggio e le precauzioni.

1. Per evitare malfunzionamenti, dovuti a disturbi esterni, tenere il timer e i cavi di collegamento il più lontano possibile da fonti di disturbo.
2. Utilizzare il timer in ambienti con temperatura compresa tra -10 e +55°C e una umidità ambiente da 30 a 85%RH.
3. Non utilizzare il timer in presenza di sostanze corrosive come gas o oli, evitare inoltre elevate vibrazioni e shock al timer stesso.

E Antes de Usar

El Temporizador es un instrumento de precisión. Se deben tener en cuenta las siguientes condiciones y precauciones de instalación.

1. Para prevenir mal funcionamiento debido a ruidos, se debe instalar el temporizador y el cableado tan lejos como sea posible de cualquier fuente de ruido eléctrico.
2. Utilice el temporizador a temperatura ambiente de -10°C a +55°C, y una humedad de trabajo 30 a 85% de humedad relativa.
3. Nunca usar el temporizador en lugares donde pueda ser expuesto a gases corrosivos, aceite o pueda ser sujeto a severos golpes o vibraciones.

J 使用上のご注意

- ・電源重畳サージ保護について
電源重畳サージに対しては標準波形にて下表の値を耐サージ電圧としていますが、これ以上になりますと内部回路が破壊することがあるためサージ吸収素子をご使用ください。

電圧機種	サージ電圧
AC/DC 100-240V	6000V
AC/DC 12-48V	1000V

- ・休止時間について
限時動作完了後、または限時動作中にタイマの操作電源を切った場合、0.5秒以上休止時間をとってください。
- ・連続通電について
出力ON状態で、長時間（約1ヶ月以上）連続通電しますと、内部発熱によって電子部品が劣化しますので、連続して通電することは避けてください。もし連続通電される場合は、リレーと組み合わせて使用し、長時間連続通電することを避けてください。
- ・漏れ電流について
操作電源を接続する場合、タイマに漏れ電流が流れ込まないようにしてください。
- ・Gタイプ(STOP信号入力)
STOP信号入力認識に約20msの時間を要します。20ms以下の時間設定で、STOP信号入力状態の時、電源をONすると出力しますので、ご注意願います。

D Precauzioni di utilizzo

- ・Protezione Alimentazione
Se l'alimentazione applicata al timer eccede ai valori riportati nella tabella sottostante il dispositivo potrebbe danneggiarsi; si raccomanda di utilizzare una appropriata protezione.

Tensione modelli	Sovratensione
AC/DC 100-240V	6000V
AC/DC 12-48V	1000V

- ・Pause Time
Quando viene a mancare l'alimentazione del timer durante o a fine di un conteggio vi è un ritardo nello spegnimento di circa 0.5 secondi o più.
- ・Elettificazione continuata
Per non danneggiare il temporizzatore, evitare il passaggio di forti correnti per lungo tempo sul contatto, una volta trascorso il tempo impostato.
- ・Correnti di fuga
Utilizzare uno switch per dare e togliere alimentazione al timer per evitare che correnti di fuga entrino nel timer e danneggiarlo.
- ・G (ingresso di segnale)
Il temporizzatore necessita di circa 20ms per riconoscere gli ingressi di segnale (STOP). Comunque il tempo minimo impostabile è di 10ms.
Vi informiamo tuttavia che se il tempo impostato è inferiore a 20ms, alla presenza dell'alimentazione, verrà generato un segnale di uscita anche se vengono trasmessi dei segnali di STOP.

E Precauciones de uso

- ・Protección ante sobrecarga de tensión
Si se aplica un pico de tensión que exceda de los valores de la siguiente tabla, el circuito interno puede ser dañado. Se recomienda utilizar elementos de protección contra sobretensiones.

Alimentación	Pico de tensión
AC/DC 100-240V	6000V
AC/DC 12-48V	1000V

- ・Tiempo de pausa
Cuando el temporizador está funcionando, si se produce un corte de alimentación igual o mayor a 0,5 segundos, se perderá el valor actual de medida.
- ・Elettificazione continua
Para evitar daños en el temporizador, evitar que la corriente de flujo se mantenga continuamente después de que el temporizador ha llegado al valor de preselección. Esto genera un incremento de la temperatura y el temporizador puede ser dañado
- ・Corrientes de fuga
Se deben usar contactos para conmutar la alimentación y así evitar la aparición de corrientes de fuga.
- ・Tipo G (Entrada de señal)
El temporizador requiere alrededor de 20 ms. para reconocer una señal de entrada (STOP). Sin embargo el tiempo mínimo de preselección es de 10 ms.
Por favor, tenga en cuenta que mientras el tiempo de preselección esté por debajo de 20 ms., el temporizador activará la salida al ser alimentado aunque las señales STOP estén activadas.

J 寸法およびパネル取付図・結線図

- ・寸法
- ・Dimensioni
- ・Dimensiones

(unit: mm)

D Dimensioni, Pannello di montaggio e schemi di collegamento

取付枠(AQM4812:付属)
Mounting frame (AQM4812:attached)
(取付枠ATA4811も使用可能です。:別売)
(AT8-DA4 can also be used:sold separately)

取付ネジ(取付枠に付属)
Mounting screw (attached)

パネル(厚さ1～5.0mm)
Panel (thickness 1 to 5mm)

E Dimensiones, Diagrama de Instalación a panel y Diagramas de cableado.

- ・結線図
- ・Schemi di collegamento
- ・Diagramas de cableado

J 動作チャート

Type G

注)
※ 点灯 LED lighting
※※ 点滅 LED flickering
☆ ゆっくり点滅 LED slow flickering

T: Setting time t1+t2=T ta<T

D Diagramma funzionamento

Type S T.D. MODE

※最少入力信号幅: 20ms
Min. input signal width: 20ms

INST. MODE

E Diagrama de tiempos